



جمعية مركز برج اللقلق المجتمعي
Burj Luq Luq Social Center Society

Issue 38, April

العدد 38، نيسان

أخبار الجمعية

Association News



تعزيزا للهوية الفلسطينية

برج اللقلق ينظم جولة الى بيت جبرين وعسقلان واسدود ضمن برنامج المرشد الشباب

نظمت جمعية برج اللقلق المجتمعي ضمن مشروع شبابيك يا قدس الممول من رجل الاعمال المقدسي منير الكالوتي وبإشراف مؤسسة التعاون جولة الى قرية بيت جبرين وإلى مدينتي عسقلان وأسدود، وذلك يوم الجمعة الموافق ٢٠١٥/٠٤/١٠ للتعرف على المعالم التاريخية والأثرية القديمة في تلك المناطق ولتأكيد الرسالة التي تحملها الجمعية عبر تعزيز الهوية الفلسطينية. وانطلقت الجولة من القدس بصحبة المرشد خليل صبري وتوجهت الى بيت جبرين حيث تعرف المرشدين المشاركين على معالم الأثرية القديمة وتجولوا في الكهوف الجرسية التي يضم عدد منها غرف ومقرات ومخازن ومعاصر قديمة لزيت الزيتون، بالإضافة الى عدد من المدافن وأبراج الحمام.

واختتمت زيارة بيت جبرين بصلاة على سطح مسجدها حيث تم بعدها التوجه الى مدينتي عسقلان واسدود وزيارة حديقة عسقلان الوطنية للإطلاع على الآثار الموجودة فيها والتي شملت عدة فترات على مر التاريخ، ثم زاروا قلعة اسدود الفاطمية الواقعة على شاطئ اسدود. وقامت المجموعة بزيارة البوابة الكنعانية القديمة التي اكتشفت على ساحل البحر الأبيض المتوسط في عسقلان، والتي يعود بنائها لأكثر من خمسة آلاف عام (٥٠٠٠ عام) ليعودوا بعدها الى القدس. ومن خلال الجولة تعرف المرشدون على هذه المناطق قديما وحديثا حيث زاروا اثارا تعود الى حقبات زمنية مختلفة. وقام المرشد صبري بتعريف المجموعة بتاريخ هذه المناطق عدا عن العوامل الجغرافية والحروب التي مرت بها.



Strengthening the Palestinian Identity **Burj Al Luq Luq Tours in Beit Jibrin, Askalan & Asdud within the Young Guide Program**

Burj Al Luq Luq Social Center Society organized a tour to Beit Jibrin, Askalan and Asdud on Friday 10th May, within Shababek Ya Quds Project funded by the Welfare Association. This tour aimed to teach youth about the historical and archeological monuments in these areas, in addition to conveying the message of Burj Al Luq Luq presented in strengthening the Palestinian identity.

The group, guided by Khalil Sabri, started from Jerusalem and went to Beit Jibrin where they were introduced to its ancient landmarks and bell caves which include a number of rooms, stores. Old olive oil presses in addition to a number of landfills and columbaria.

The Group wrapped up their visit to Beit Jibrin with a prayer on a roof a mosque there. Then, they went to Askalan's national park, saw the remnants in both Askalan and Asdud and visited the Fatimid Ashdod castle. The group also visited the ancient Canaanite Gate, was built 5000 years ago and discovered on the Mediterranean coast, before they return to Jerusalem.

By the tour, the young guides gained knowledge about these areas thorough different periods. Moreover, Sabri did not forget to include the geographical and historical circumstances and wars that happened in these areas.



برج اللقلق يوقع اتفاقية مع المركز العربي للتطوير الزراعي «Acad»

تم توقيع اتفاقية بين جمعية برج اللقلق المجتمعي والمركز العربي للتطوير الزراعي الممول من الاتحاد الأوروبي وبالشراكة مع مؤسسة هنرش بول الألمانية ضمن «مشروع النهوض بحقوق النساء والأطفال الفلسطينيين المهمشين في القدس الشرقية» وبأشرت الجمعية بتنفيذ أول دورة مهارات حياتية للمستفيدات من المشروع والتي ستعمل على تنمية المهارات الحياتية الأساسية بالإضافة الى الدعم النفسي خلال فترة الخروج بأفكار للمشاريع الصغيرة التي ستعمل السيدات على تنفيذها. ويذكر أن هذه الدورة من ٧ لقاءات لمدة شهرين ونصف.

Burj Al-Luqluq Signs an Agreement with ACAD

Burj Al-Luqluq Social Center Society signed an agreement with the Arab Center for Agricultural Development which is funded by the European Union, in cooperation with Heinrich Boll Foundation, within "Promoting the Rights of Marginalized Palestinian Children and Women in East Jerusalem" Project. The society implemented the first Life Skills course for the project's beneficiaries, which aims to develop the basic life skills, in addition to the psychological support during the process of brainstorming the ideas of small projects which will be implemented by the women. This course will be implemented in 7 meetings for 2 months and a half.



مبادرة «انا وحقوقى»

مبادرة انا وحقوقى هي مبادرة خرج بفكرتها طلاب الخدمة الاجتماعية في جامعة القدس ضمن مشروع «تمكين النشطاء المجتمعيين من اجل تحقيق السلام العادل والمساواة بين الجنسين»، حيث هدفت هذه المبادرة الى توعية النساء المقدسيات باهمية مشاركتهم في اتخاذ القرار في المجتمع المقدسي. وتنوعت أنشطة وفعاليات المبادرة حيث تحدثت عن اهمية وصول المرأة في البداية الى حالة من الاستقرار النفسي والعائلي وكذلك تحدثت عن اهمية تعزيز المهارات الحياتية لفئة النساء حتى يتمكن من تحقيق حقوقهم والمطالبة فيها.

“Me & My Rights” Initiative

“Me & My Rights” is an initiative implement by Social Work Students in Al-Quds University within “Enabling Community Activists in to Achieve a Just Peace and Gender Equality” Project. This initiative aimed to increase the awareness of Jerusalemite mothers about the importance of their participation in decision making in the Jerusalemite society. The initiative included different activities which tackled the importance for a woman to reach a state of psychological and family stability. It also tackled the importance of enhancing life skills for women in a way that protects their rights.



«كيف ادير وقتي»

ضمن مشروع «العب وتعلم» المنفذ من قبل جمعية برج اللقلق المجتمعي والممول من البعثة البابوية في القدس، نفذت المرشدة الاجتماعية فرح ابوزنط لقاء مهارات حياتية للفرق الرياضية الذكور والاناث. وتضمن لقاء هذا الشمر ادارة الوقت لدى الاطفال. ومهدف اللقاء الى توفير قاعدة اساسية تساعد المنتفعين على مهارة ادارة الوقت ومعرفة مكانة الوقت ومدى احساسهم بالوقت، بالإضافة الى التعرف على معوقات استغلال الوقت.

“How to Manage My Time”

Burj Al-LuqLuq social worker, Farah Abu Zant, executed a life skills meeting for female and male sports teams. This meeting was implemented within “Learn & Play” Project implemented by Burj Al-LuqLuq and funded by the Pontifical Mission in Jerusalem. This month, the meeting included time management skills for children, which aimed to provide a base that helps beneficiaries manage their times, know the value of time, their sense of time, in addition to know what hinders the right use of time.



بطولة يوم الاسير المقدسي مدرسة صور باهر بطل وام طوبا الوصيف

نظمت جمعية برج اللقلق المجتمعي بالشراكة مع نادي الأسير الفلسطيني ومديرية التربية والتعليم بطولة يوم الأسير المقدسي بدعم من رجل الاعمال المقدسي سامر نسبية، وبمشاركة عدد من المدارس المقدسية وبحضور رجل الاعمال المقدسي سامر نسبية وعدد من ممثلي الأندية المقدسية والمشرفين الرياضيين والأسرى المحررين. وانطلقت فعاليات البطولة على ملعب برج اللقلق المجتمعي بإشراف المدرب احمد جابر، حيث تم اجراء القرعة بحضور مدربين المدارس واللجنة المنظمة ومن بعدها انطلقت فعاليات البطولة بنظام مجموعتين ليتصدر المجموعات فريقي مدرسة صور باهر ومدرسة ام طوبا.

طوبا، إلا ان فريق صور باهر سيطر على مجريات الشوط الثاني وتمكن من الفوز بنتيجة خمسة اهداف لهدفين لصالح فريق صور باهر.

وبعد انتهاء اللقاء قام مدير البرنامج الرياضي في الجمعية نهاد زغير بالترحيب بالحضور كافة وقدم مدير جمعية برج اللقلق منتصر ادكيدك للإلقاء كلمة الجمعية، حيث رحب ادكيدك بالحضور وشكرهم على مشاركتهم في فعاليات بطولة أسري القدس السنوية التي تبناها رجل الاعمال المقدسي سامر نسبية. واكد بان البطولة تحمل العنوان الأهم بالنسبة للفلسطينيين وهو يوم الأسير الذي ضحى من اجل القدس ومن اجل تحرير فلسطين.

وفي كلمة نادي الأسير المقدسي وجه ناصر قوس تحية خاصة للأسرى القدس والأسرى الفلسطينيين الذي قدموا كل ما عندهم من اجل الوطن.

وفي نهاية البطولة تم توزيع الكؤوس والميداليات على الفرق الثلاثة المتصدرة للبطولة لتحصل مدرسة صور باهر على كأس المركز الأول ومدرسة ام طوبا على كأس المركز الثاني ومدرسة الايتام أ على كأس المركز الثالث.



Jerusalemite Prisoner's Day Championship Sur Baher School Crowned the Champion & Im Tuba Comes Second

Burj Al-Luqluq Social Center Society organized the Jerusalemite Prisoner's Day Championship, funded by the Jerusalemite businessman Samer Nuseibeh, in cooperation with the Palestinian Prisoner Club and the Ministry of Education and Higher Education. Samer Nuseibeh, Jerusalemite clubs representatives, sports supervisors and released prisoners attended the championship in which a number of Jerusalemite schools participated.

Burj Al-Luqluq hosted the championship under the supervision of the trainer Ahmad Jaber. And in the presence of the schools trainers and the organizing committee, a coin toss determined the groups in which Sur Baher and Im Tuba Schools topped the other teams.

The final game between Sur Baher and Im Tuba was really intense. However, Sur Baher managed to control the second half and win 5:2.

At the end of the game, the manager of Burj Al-Luqluq sports program, Nihad Zughayyar, and its Executive Manager, Muntaser Edkaidek, welcomed the audience. Moreover, Edkaidek thanked the audience for their participation in the yearly Jerusalemite prisoner's championship adopted by Nuseibeh. He also assured that this is the most important for Palestinians because it is related to prisoners who sacrificed their lives for Jerusalem and freeing Palestine.

Moreover, Naser Qaws from the Jerusalemite Prisoner Club greeted all the Palestinian prisoners who did their best for the sake of the homeland.

At the end of the championship, winning teams received cups and medals in this order; Sur Baher school won the 1st place, Im Tuba school won the 2nd place and Al-Aytam school A won the 3rd place.



لوحة الوان

تضمنت هذه الفترة من مشروع لوحة الوان البدء الفعلي بتنفيذ المرحلة العملية من تطبيق الرسم والتلوين للوحات، حيث لكل طالبة لوحة تعبر بها عن مدينة القدس بما فيها من امور معمارية وجمالية مختلفة. وتم تنسيق عدد من الجولات حيث تم تنظيم جولتان في حواري البلدة القديمة. تضمنت الاولى مطلة جبل الزيتون ومنطقة باب الاسباط وطريق اللام، و الثانية من طريق الاسواق الي مطحنة السمسم، صعودا الي اسطح الاسواق مرورا بقصر طنشق وتكية خاصكي سلطان.

Colors Palette

This period of Colors Palette project includes the actual implementation of the practical phase of drawing and coloring, as there is a palette for each student through which she describes Jerusalem an its aesthetical ad architectural sites.

Moreover, a number of tours were organized; two of them around the old city of Jerusalem. The first tour included a view of Jerusalem from the Mount of Olives, Lions Gate, and Via Dolorosa. On the other hand, the second tour included visited the old city markets (Souq) and their roofs, the sesame mill, Tanshiq Palace and Takiyat Khaski Sultan.





 Join us on
facebook.com/burjalluqluq.org

Tel. +972 2 627 7626

Fax. +972 2 626 4863

info@burjalluqluq.org

www.burjalluqluq.org